

BRIONVEGA

ts 522

ts 522 Emissione gialla novembre 2007



BRIONVEGA

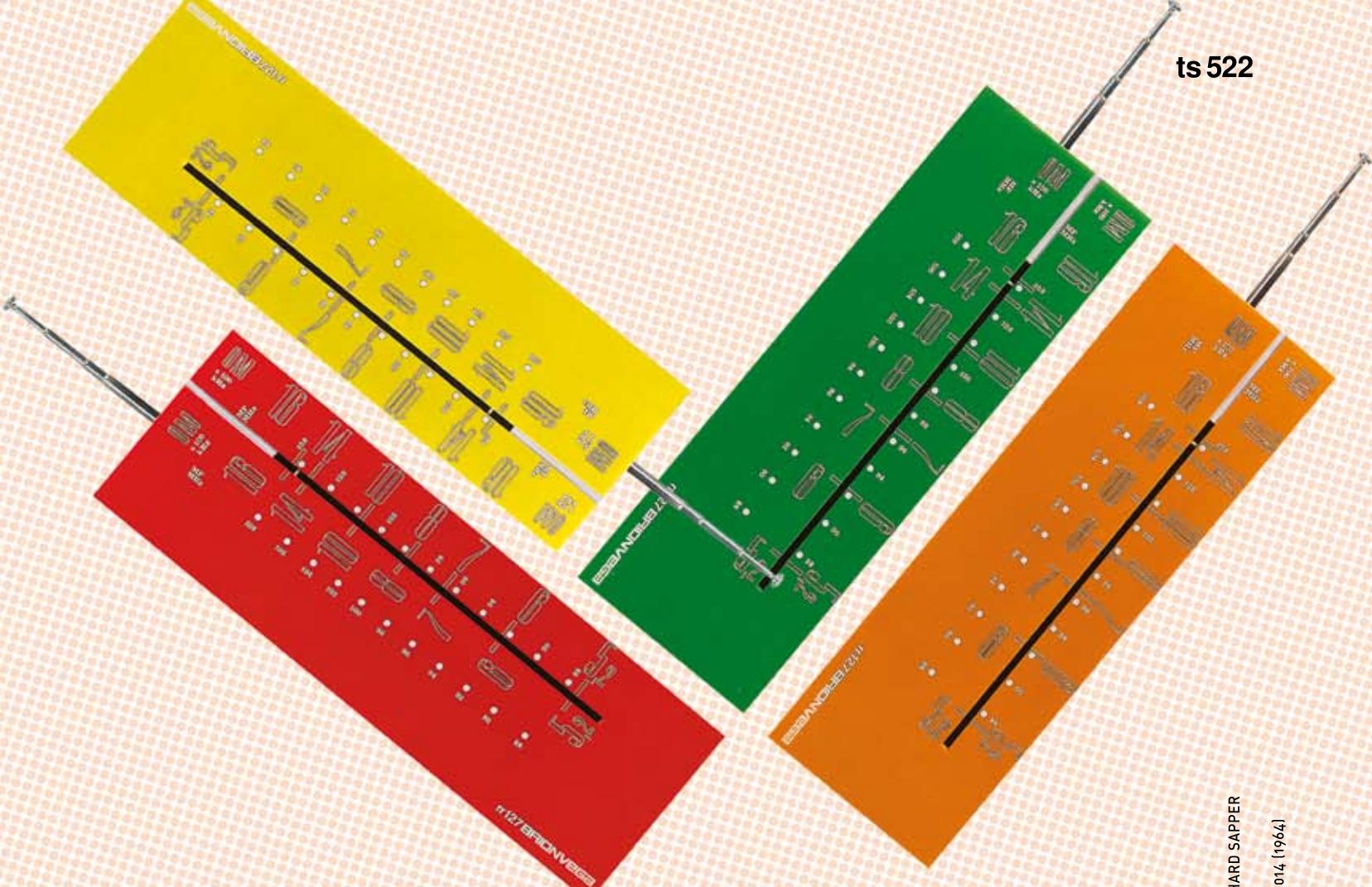
la radio

BRIONVEGA

portatile



ts 522



ts 522

BRIONVEGA



MARCO ZANUSO CON RICHARD SAPPER

SOPRA: RADIO RR (1965)

SOTTO: FONOVALIGIA FV 1014 (1964)

i tempi cambiano,
il mito continua

BRIONVEGA

■ ■ ■ C'era una volta un mondo grigio e quadrato, tutto in bianco e nero, poi è arrivata la rivoluzione delle forme, l'invenzione del colore. Brionvega.

Una delle più straordinarie avventure dell'innovazione e del design nel grande fermento industriale, creativo e culturale dell'Italia del dopoguerra e del boom. Il radioricevitore portatile ts 502, il radiofonografo rr 126, il TV portatile Algol, sono figli di una filosofia costruttiva unica e distintiva, basata su affidabilità e facilità d'uso, durata e bellezza, tecnologia e design, ergonomia e vivacità cromatica.

Così il marchio Brionvega è entrato prima nelle case, poi nei musei, infine nel mito.

È un'eredità importante che chiede da una parte rispetto del passato, dall'altra una visione orientata al futuro, come esige un mondo sempre più tecnologico.

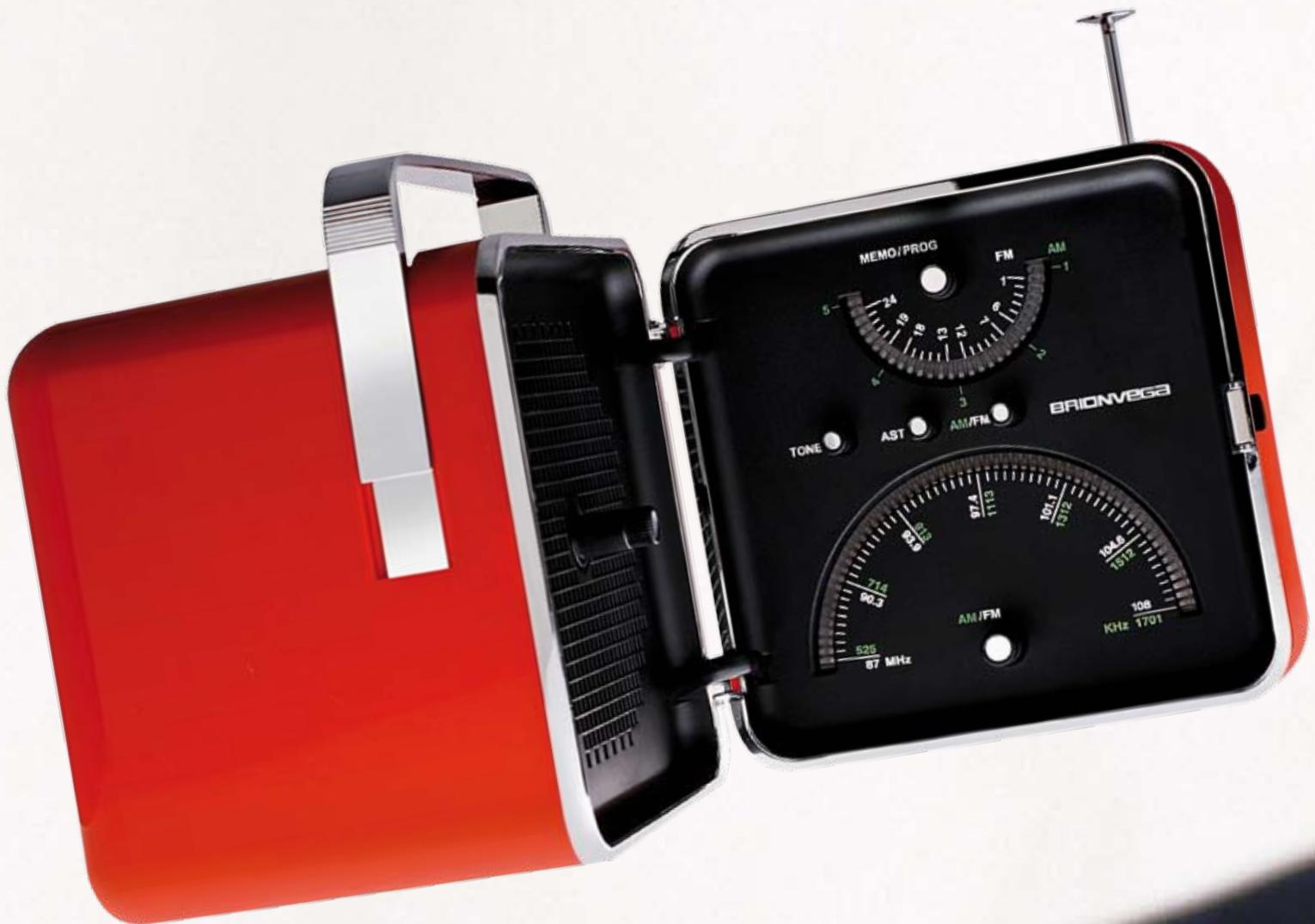
Questa sfida è la missione della società BV, che oggi fa suo lo spirito Brionvega per dare nuova vita ai grandi classici del marchio. La forma resta, inalterata nella sua bellezza, la sostanza tecnologica si aggiorna. Il mito continua.



ACHILLE E PIER GIACOMO CASTIGLIONI - RADIOPHONOGRAFO RR 126 (1965)

■ ■ ■ Nel 1895 Marconi inventa la radio. Nel 1963 Brionvega la reinventa. Nasce il radioricevitore ts 502, conosciuto in tutto il mondo come il "cubo" Brionvega. Design elevato a potenza, nella radio che si apre a guscio, nata dalla creatività di Marco Zanuso e Richard Sapper. Costantemente aggiornata nei contenuti tecnici, la radio portatile, che adesso si chiama ts 522, ha sempre mantenuto la sua originale, inconfondibile forma. Così attuale che sembra nata oggi. Così moderna che potrebbe nascere ancora domani. Bella come un suono che riempie la vita.

**forma senza tempo,
suono della tua vita**



PROVATE A CHIUDERE GLI OCCHI E A IMMAGINARE UNA RADIO.

PROBABILMENTE SARÀ QUESTA.





ts 522

BRIONVEGA



le forme, le firme

SOPRA: MARCO ZANUSO E IL TV PORTATILE ALGOL
SOTTO: RICHARD SAPPER E LA LAMPADA TIZIO PER ARTEMIDE



■ ■ ■ L'equazione Brionvega=design nasce grazie alla fertile collaborazione intrapresa con grandi maestri del progetto, capaci di reinterpretare gli oggetti inventando qualcosa di completamente diverso dal passato.

Marco Zanuso, è uno di questi grandi. Considerato uno dei maestri del design del XX secolo, genio eclettico, spirito curioso, si è interessato a ogni genere di apparecchi: dall'auto alla macchina per cucire, dalla lampada al televisore, dal ventilatore al telefono. Zanuso ha inventato soluzioni nuove per concretizzare oggetti divenuti ormai archetipi.

ts 522

Il radioricevitore ts 502 è tra questi. Insieme a Richard Sapper, designer tedesco che ha spaziato dalle lampade alle auto ai computer, Marco Zanuso ha reinventato la radio dividendola e alloggiandola in due pezzi diversi ma uniti. Ha creato una radio-non-radio, capace di plasmarsi, di trasformarsi di essere viva e vivace. Accesa, spenta. Aperta, chiusa. Lei, sempre.



il suono diventa oggetto

■ ■ ■ Cosa c'è di più impalpabile di un suono che si libra nell'aria? Sicuramente le mode, con le loro volatili illusioni. Il "cubo" trasforma il suono in forma solida, concreta, diventa punto di riferimento, dichiarazione di un atteggiamento critico verso l'usa e getta che ci circonda.

UNA RADIO PORTATILE PERSONALE, CONFIDENZIALE,
DALL'ALTA QUALITÀ TECNICO-ACUSTICA.



il design
in sottofondo

ts 522

BRIONVEGA

■ ■ ■ Una radio è un oggetto intimo, personale, come un diario, come una lettera. Vive la nostra giornata e noi viviamo la sua. Concerto o bollettino, intervista o radiodramma. Noi siamo quello che ascoltiamo. Il "cubo" Brionvega diventa un contenitore di vita. Con gli angoli smussati, per rendere il tempo più dolce. Dire che il "cubo" è un pezzo da museo fa sorridere. È prima di tutto una parte di noi.

NON "RADIO", MA "RADIORICEVITORE".
ANCHE IL NOME DI BATTESSIMO È UN CHIARO SEGNO DI DISTINZIONE.





pensiero portatile

■ ■ ■ Una radio che si muove nello spazio, che si diffonde proprio come un suono. Là dove lo si aspetta. Secondo Marco Zanuso "Il fruttore impugna la maniglia che dichiara portatile l'apparecchio ma, posando lo stesso su un piano di un tavolo, su un mobile, istintivamente lo apre quel tanto da formare il cono acustico che gli permette di entrare in relazione con l'oggetto." Con la sua aura fatta di suoni, voci, luce, il radioricevitore ts 522 crea un'isola nello spazio personale. Diventa ambiente nell'ambiente. Casa nella casa.

NERO NOTTE



ROSSO



BIANCO NEVE



ARANCIO SOLE



ts 522

BRIONVEGA



GIALLO. IL RITORNO DI UN CLASSICO

■ ■ ■ Oggi la ts522 è disponibile anche nel suo colore originario, il giallo. Brionvega continua così nel suo percorso di recupero del design e di valorizzazione della propria storia, rendendo omaggio al "cubo", riproponendolo nel colore che aveva il giorno della sua nascita, il 1° giugno 1964. Per una volta, se un mito ingiallisce, non c'è da preoccuparsi.

C'è da preoccuparsi invece di non lasciarsela sfuggire: è una serie speciale, limitata. Un'emissione riservata a pochi, datata novembre 2007.

emissione gialla



ts 522

BRIONVEGA

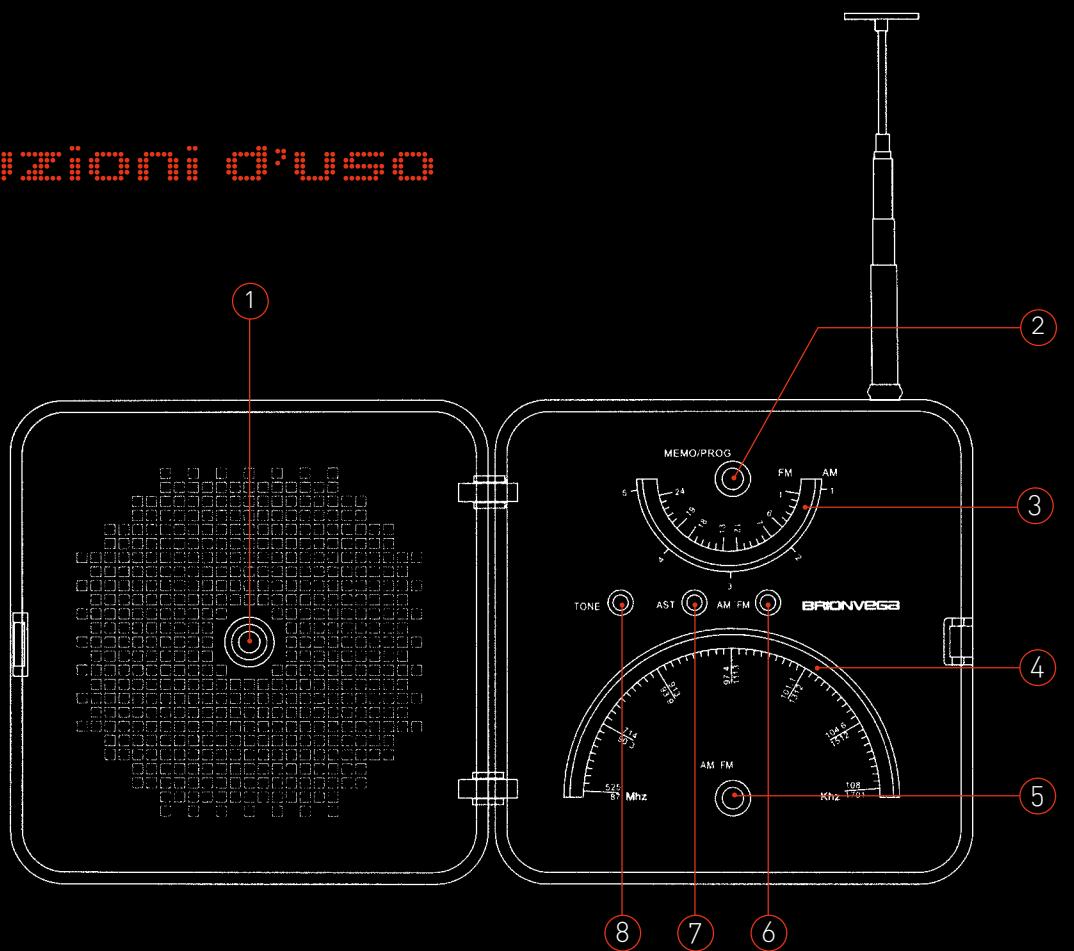
il futuro è
nei particolari

■ ■ ■ Due scocche cubiche incernierate, in ABS, lavabile, inalterabile. Un guscio leggero, realizzato in due parti che si aprono simmetricamente, disponibile nei classici colori, arancio sole, rosso, bianco neve e nero notte. Poetici anche nel nome. Griglia altoparlante in lega di alluminio, antenna sfilabile ad alta sensibilità. Scala sintonia e frequenze in memoria segnalate da led. Cura dei minimi dettagli, rigorosa scelta dei materiali. Alta tecnologia, assemblata con cura artigianale. Valori nel tempo.



BRIONVEGA

ISTRUZIONI D'USO



1 Manopola di accensione e regolazione del volume dell'altoparlante.

2* Manopola di selezione programmi.
Tasto di memorizzazione delle stazioni.

3 Scala Programmi selezionati.

4 Scala Frequenze di trasmissione.

5* Manopola per la ricerca delle stazioni.
Tasto per la ricerca semiautomatica delle stazioni.
Tasto più manopola per la regolazione del volume in cuffia.

6 Tasto per la selezione della banda [AM/FM].

7 Tasto per l'attivazione della sintonia automatica AST.

8 Tasto che accentua la riproduzione dei toni acuti.

* Questo comando funziona sia come manopola che come tasto

APERTURA/CHIUSURA Il radiorecetitore ts 522 si apre e si chiude premendo il pulsantino centrale. **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** Per accendere girare in senso orario la manopola [1]. I led delle scale Programmi [2] e Frequenze [4] lampeggiano in sequenza segnalando così la messa in funzione. Restano quindi accesi due led, quello del programma [2] e quello [4] della stazione sintonizzata al momento dell'ultimo spegnimento. Per spegnere, girare in senso antiorario la manopola [1] fino allo scatto.

ts 522

TIMES CHANGE, BUT THE MYTH CONTINUES

Once upon a time there was a grey and square world, all in black and white, and then the revolution of forms, the invention of colour arrived. Brionvega.

One of the most remarkable leaps of innovation and design in the great industrial, creative and cultural ferment that characterised Italy in the post war period and economic boom.

The ts 502 portable radio receiver, the rr 126 radio-gram, the Algol portable TV, were products of a philosophy of construction that was unique and distinctive, based on reliability and ease of use, duration and beauty, technology and design, ergonomics and chromatic vivacity.

This is how the Brionvega brand first entered homes, then museums, and finally became myth.

It is an important heritage that requires on the one hand respect for the past, and on the other a vision propelled towards the future, as required by a world which is more and more technological. This mission is the challenge of the BV company, which today makes the Brionvega spirit its own, to infuse new life into the great classic models of the brand. The form remains, unchanged in its beauty, its technological substance is updated. The myth continues.

THE FORMS, THE NAMES

The equation Brionvega=design arose thanks to the fruitful collaboration undertaken with great masters of design, able to reinterpret objects by inventing something completely different from the past. Marco Zanuso was one of these great designers, considered to be one of the masters of design of the 20th century, an eclectic genius, a curious spirit, he took an interest in all kinds of appliances: from cars to sewing machines, from lamps to televisions, from fans to telephones. Zanuso invented new solutions to give concrete form to objects which had already become archetypes. The ts 502 radio receiver is among these. Together with Richard Sapper, a German designer who has ranged from lamps to cars to computers, Marco Zanuso reinvented the radio dividing it and setting it up in two different but connected pieces. He created a radio-non-radio, capable of shaping and transforming itself, of being lively and vivacious. Whether on or off. Open or closed. Always.

TIMELESS FORM, THE SOUND OF YOUR LIFE

In 1895 Marconi invented the radio. In 1963 Brionvega reinvented it. The ts radio receiver was created, known across the whole world as the Brionvega 'cube'. Design was raised to the nth power, in a radio that opens like a shell, created by the inventiveness of Marco Zanuso and Richard Sapper. Constantly modernized in its technical contents, the portable radio, now called ts 522, has always kept its original and unmistakable form. So up-to-date that it could have been created today. So modern that it could be invented tomorrow. Beautiful like the sounds with which life is filled.

SOUND BECOMES OBJECT

What is there more intangible than a sound that hovers in the air? Certainly fashions, with their volatile illusions. The 'cube' transforms sound into a solid and concrete form, it becomes a point of reference, a declaration of a critical attitude towards the passing trends that surround us.

DESIGN IN THE BACKGROUND

The radio is an intimate and personal object, like a diary, like a letter. It accompanies us through the day and we enjoy its company. Concert or news bulletin, interview or radio play. We are what we listen to. The Brionvega 'cube' becomes a box full of life. Its angles are smoothed, to make time sweeter. To say that the 'cube' is a museum piece makes one smile. It is first and foremost a part of us.

PORTABLE THOUGHT

A radio that moves in space, that spreads just like sound. There where it is expected. According to Marco Zanuso "The user grabs the handle that renders the machine portable but, placing it on the surface of a table, on a piece of furniture, instinctively opens it just that little needed to form an acoustic cone that allows him to establish a connection with the object." With its aura of sounds, voices, and lights, the ts 522 radio receiver creates an oasis in personal space. It becomes an ambience within the ambience. A home within the home.

THE MYTH IS IN THE DETAILS

Two hinged cube-shaped bodies, made of ABS, washable, unchangeable. A light shell, made in two pieces that open symmetrically, available in the classical colours, bright orange, tomato red, snowy white and jet black. Poetic already in their names. A loudspeaker grid in aluminium alloy, a high-sensitivity extendable aerial. Tuning bands and memorized frequencies signalled by LED. Precision in the smallest details, a careful choice of materials. High technology, assembled by careful craftsman. These are values that last over time.

INSTRUCTIONS FOR USE

Open/close The ts 522 radio receiver opens and closes by pressing the central button.

On/off To switch on turn knob [1] clockwise. The LEDs of the preset programme dial [2] and radio frequency dial [4] illuminate to signal that the power is on. Two LEDs stay lit, one for each dial [2 and 4] indicating the programme selected and radio station tuned into when the radio was last switched off. To switch off turn knob [1] anti-clockwise until it clicks.

Tuning Press button [6] to select the frequency band you wish to listen to. This selection is signalled by a red LED which lights up for FM and a green LED for AM. Turn knob [5] to locate the station you want. Turn knob [2] to select the programme you want to assign to the station. Press button [2] to store the station in the memory.

Automatic search and store Press the AST button [7]: the system automatically searches for radio stations and stores them in programmes from 13 to 24 [red LEDs] of the preset programme dial [3]. The system searches first for the stations with stronger signals then those with weaker signals. The automatic search and store sequence reserves the programmes from 1 to 12 for the stations you prefer.

Semi-automatic station search Press button [5] and hold for approximately 2 seconds: the search sequence activates itself and stops at the first station it finds. If this station is already stored one of the red LEDs on the preset programme dial [3] lights up. If the station is not stored, the LED flashes. To store the station, select the programme number you want to assign on the preset programme dial [3] by turning knob [2] and then press button [2]. At this point, you can choose the programme with the relative radio station you want to listen to by turning knob [2], and enjoy listening.

Adjusting the volume Turn knob [1] clockwise to increase the volume and anti-clockwise to decrease it.

Separate adjusting of the headphone volume Press and simultaneously turn knob [5] clockwise to increase the volume (anti-clockwise to decrease it).

Adjusting audio mode Press button [8] to obtain an audio with more high-pitched tones; press it again to return to the initial tone.

LEGEND

1 On/Off and volume adjustment knob.

2* Programme selection knob. Station storage button.

3 Preset programme dial.

4 Radio frequency dial.

5* Station tuning knob. Semi-automatic station search button. Button and knob for adjustment of headphone volume.

6 Radio band selection button [AM/FM].

7 AST automatic tuning button.

8 Button to accentuate reproduction of high-pitched tones.

* This command functions both as rotatable knob and as button.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Structure made of washable material, masterized ABS

Double power supply: mains electric 220-240V approx. 50 Hz or with 6 X 1.5 V batteries (half a torch)

Reception frequencies: FM 87.5-108 Mhz; AM 525-1701 KHz

Stereo headphones socket with independent volume regulation

Extendable aerial formed by 6 elements

24 programmes storabile in FM (red LED)

5 programmes storabile in AM (green LED)

Automatic AST tuning button

Radio frequency dial

Station tuning knob

Loudspeaker audio power (mono): 1.8 Wrms

Headphone audio power (stereo): 2 x 1.4 Wrms

Weight: 2.4 Kg

DIE ZEITEN ÄNDERN SICH, DER MYTHOS LEBT WEITER

Es war einmal eine graue und eckige Welt in schwarz-weiß dann kam die Revolution der Formen, die Erfindung der Farbe - Brionvega.

Eines der außergewöhnlichsten Abenteuer von Innovation und Design in der kreativen, kulturellen und wirtschaftlichen Aufbruchsstimmung im Italien der Nachkriegszeit und des Wirtschaftswunders.

Das tragbare Radio ts 502, der Phonograph rr 126 und der tragbare Fernseher Algol sind Kinder einer einzigartigen und sich abgrenzenden Konstruktionsphilosophie, die auf Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit, Langlebigkeit und Schönheit, Technologie und Design, Ergonomie und lebendigen Farben beruht.

So kam die Marke Brionvega zuerst in die Häuser und Wohnungen, dann in die Museen und wurde schließlich zum Mythos.

Dies ist ein wichtiges Erbe, das einerseits Respekt gegenüber der Vergangenheit fordert, andererseits aber auch eine zukunftsfähige Vision, so wie es eine immer stärker technikgeprägte Welt fordert. Diese Herausforderung ist das Ziel der Gesellschaft BV, die sich heute den Geist von Brionvega zu Eigen macht, um die großen Klassiker dieser Marke neu zu beleben. Die Form bleibt in ihrer Schönheit unverändert, die Technik wird auf den neuesten Stand gebracht. Der Mythos lebt weiter.

DIE FORMEN, DIE NAMEN

Die Gleichung Brionvega = Design stammt aus der fruchtbaren Zusammenarbeit mit großen Meistern des Designs, die Gegenstände neu interpretierten und etwas völlig Neues erfanden. Marco Zanuso ist einer dieser Großen, er gilt als einer der Meister des Designs des 20. Jahrhunderts, als vielseitiges Genie und neugieriger Geist und hat sich für alle Gerätearten interessiert: Autos, Nähmaschinen, Lampen, Fernseher, Ventilatoren und Telefone. Zanuso hat neue Lösungen für die konkrete Gestaltung von Gegenständen erfunden, die längst zu Archetypen geworden waren. Das Radio ts 502 gehört dazu. Zusammen mit Richard Sapper, einem deutschen Designer, der von Lampen bis zu Autos und Computern alles entworfen hat, hat Marco Zanuso das Radio neu erfunden, indem er es teilt und in zwei unterschiedlichen, aber miteinander verbundenen Hälften unterbrachte. Er hat ein „Nicht-Radio“ erfunden, das sich formen, verwandeln, lebendig und lebhaft sein kann. An, aus. Aufgeklappt, zugeklappt. Das Radio, immer.

ZEITLOSE FORM, TON DEINES LEBENS

1895 erfand Marconi das Radio. 1963 erfand Brionvega es neu. Es entstand der Rundfunkempfänger ts 502, der weltweit als „Brionvega-Würfel“ bekannt wurde. In die Potenz erhobenes Design in dem Radio, das sich wie eine Schale öffnet und aus der kreativen Arbeit von Marco Zanuso und Richard Sapper entstand. Das tragbare Radio, das technisch immer wieder auf den neuesten Stand gebracht wurde, heißt heute ts 522, hat aber seine ursprüngliche, unverwechselbare Form immer beibehalten - die so aktuell ist, dass es fast so scheint, als ob sie heute entstanden sei. So modern, dass sie auch noch morgen entstehen könnte. So schön wie ein Ton, der das Leben füllt.

DER TON WIRD GEGENSTAND

Was ist weniger spürbar als ein Ton, der in der Luft schwebt? Sicherlich die Modeln mit ihren flüchtigen Illusionen. Der „Würfel“ verwandelt den Ton in eine feste, konkrete Form, wird zum Anhaltspunkt, zur Erklärung einer kritischen Haltung gegenüber der uns umgebenden Wegwerfmentalität.

DESIGN ALS HINTERGRUND

Ein Radio ist ein intimer, persönlicher Gegenstand, wie ein Tagebuch oder Brief. Es erlebt unseren Tag, und wir erleben seinen Konzert oder Nachrichten, Interview oder Hörspiel. Wir sind das, was wir hören.

Der „Brionvega-Würfel“ wird zu einem Lebensbehälter. Mit abgerundeten Ecken, damit die Zeit milder wird. Die Aussage, dass der „Würfel“ ein Museumsstück sei, provoziert ein mildes Lächeln. Er ist vor allem ein Teil von uns.

EIN TRAGBARER GEDANKE

Ein Radio, das sich im Raum bewegt, das sich wie ein Ton verbreitet. Da, wo man es erwartet. Marco Zanuso sagt dazu: „Der Nutzer greift den Griff, der das Gerät tragbar macht, aber wenn er es auf eine Tischplatte, auf ein Möbelstück stellt, klappert er es instinktiv gerade so weit auf, dass sich der Schalltrichter bildet, durch den er eine Beziehung zum Radio herstellen kann.“ Mit seiner Ausstrahlung aus Tönen, Stimmen und Licht schafft der Radioapparat ts 522 eine Insel im persönlichen Raum. Er wird zu einem Raum im Raum, zu einem Haus im Haus.

DER MYTHOS STECKT IM DETAIL

Zwei würfelförmige Körper aus abwaschbarem, beständigem ABS-Kunststoff. Eine leichte Schale mit zwei Hälften, die sich symmetrisch öffnen, erhältlich in den klassischen Farben mit ihren poetischen Namen: sonnengelb, tomatenrot, schneeweiß und nachtschwarz. Das Lautsprechergitter aus Aluminiumlegierung, eine ausziehbare, hoch sensible Antenne. Durch Led angezeigte Skalen der Wellenlängen und gespeicherten Sender. Sogar auf die kleinsten Details wird geachtet, die Materialien sorgfältig ausgewählt. Hightech, mit handwerklicher Hingabe zusammengebaut. Zeitlose Werte.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Auf-/Zuklappen Der Radioapparat ts 522 wird geöffnet und geschlossen, indem der mittlere Druckknopf gedrückt wird.

Ein-/Ausschalten Zum Einschalten drehen Sie den Regler [1] im Uhrzeigersinn. Die Anzeige-Led der Sender- [2] und Wellenlängenskala [4] blinken nacheinander und zeigen damit das Einschalten an. Zwei LED bleiben an, die Anzeige-LED der Senderskala [2] und die Anzeige-Led des beim letzten Ausschalten eingestellten Senders [4]. Zum Abschalten drehen Sie den Regler [1] gegen den Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

Einstellung der Sender Drücken Sie die Taste [6] zur Auswahl des gewünschten Wellenbereichs. Es leuchtet daraufhin eine rote Anzeige-Led für UKW oder eine grüne Anzeige-Led für MW auf. Drehen Sie den Regler [5] soweit, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben. Wählen Sie mit dem Regler [2] die Nummer, die Sie dem zu speichernden Sender zuweisen möchten, drücken Sie die Taste [2], um den Sender zu speichern.

Automatisches Suchen und Speichern Drücken Sie die AST-Taste [7]: Das System sucht die Rundfunksender und speichert sie automatisch unter den Nummern 13 - 24 (rote Led der Senderspeicherskala [3]). Zuerst werden die Sender mit dem stärksten Signal gespeichert, danach die schwächeren. Beim automatischen Speichern bleiben die Nummern von 1 bis 12 für Ihre Lieblingssender frei.

Halbautomatisches Suchen Drücken Sie die Taste [5] etwa 2 Sekunden lang: Das System beginnt mit dem Suchlauf und stoppt auf dem ersten Sender. Wenn Sie diesen Sender bereits gespeichert haben, leuchtet eine der roten Anzeige-Led auf der Skala der Senderspeicher [3] auf. Ansonsten blinkt die Anzeige-Led. Um den Sender zu speichern, wählen Sie mit dem Regler [2] dessen Nummer auf der Skala [3] und drücken danach die Taste [2]. Jetzt können Sie durch das Drehen des Reglers [2] die Nummer des gewünschten Senders auswählen und das Zuhören genießen.

Einstellung der Lautstärke Drehen Sie den Regler [1] im bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um das Radio lauter oder leiser zu stellen.

Eigenständige Einstellung der Kopfhörerlautstärke Indem Sie den Regler [5] drücken und gleichzeitig im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, können Sie die Lautstärke erhöhen bzw. verringern.

Einstellung der Höhen Drücken Sie die Taste [8], um einen mit Höhen angereichten Klang zu erzielen. Durch abermaliges Drücken stellen Sie den Ausgangsklang wieder her.

LEGENDE

- 1 Einschalt- und Lautstärkeregler des Lautsprechers
- 2 * Regler zur Sendewahl. Taste zum Speichern der Sender
- 3 Skala der gespeicherten Sender
- 4 Skala der Wellenlängen
- 5 * Regler zum Einstellen der Sender. Taste zum halbautomatischem Suchlauf der Sender. Taste plus Regler zur Lautstärkeregulation der Kopfhörer
- 6 Taste zur Wahl des Wellenbereichs (MW/UKW)
- 7 Taste zum automatischen Suchlauf der Sender AST
- 8 Taste zur Betonung der Höhen

* Dieses Bedienungselement funktioniert sowohl als Regler zum Drehen als auch als Taste zum Drücken.

TECHNISCHE ANGABEN

Gehäuse aus abwaschbarem Material, ABS-Kunststoff
Doppelte Stromversorgung: Netzzanschluss 220-240V ca. 50 Hz oder Batteriebetrieb mit 6 1,5V-Batterien(R14A)
Empfangsbereich: UKW 87,5-108 MHz; MW 525-1701 KHz
Stereo-Kopfhörerbuchse mit eigenständiger Lautstärkeregulation
Ausziehbare Antenne, bestehend aus 6 Elementen
24 speicherbare Sender in UKW (rote LED)
5 speicherbare Sender in MW (grüne LED)
Automatische AST-Sendersuche
Sendersuche up/down
Manuelle Einstellung up/down
Ausgangsleistung Lautsprecher (Mono): 1,8 WRMS
Ausgangsleistung Kopfhörer (Stereo): 2 x 1,4 WRMS
Gewicht: 2,4 kg

LES TEMPS CHANGENT, LA LÉGENDE DEMEURE

Il était une fois un monde gris et géométrique, tout en noir et blanc, puis est arrivée la révolution des formes, l'invention de la couleur: Brionvega.

Une des plus extraordinaires aventures de l'innovation et du design, dans le grand bouillonnement industriel, créatif et culturel de l'Italie prospère d'après-guerre. Le poste radio portatif ts 502, le combiné radio/tourne-disques rr 126 et le téléviseur portatif Algol sont les fruits d'une philosophie de création unique et distinctive, mêlant fiabilité et facilité d'utilisation, robustesse et esthétique, technologie et design, ergonomie et vivacité chromatique.

C'est ainsi que la marque est entrée tout d'abord dans les foyers, puis dans les musées, et enfin dans la légende. Le poids d'un tel héritage impose d'une part le respect du passé, et d'autre part une vision tournée vers l'avenir, en accord avec les exigences d'un monde où la technologie prend chaque jour une place plus importante. Voilà quel sera le défi de l'entreprise BV, qui incarne aujourd'hui l'esprit de Brionvega pour donner une vie nouvelle aux grands classiques de la marque. La forme demeure, intacte dans toute sa beauté, la substance technique se met au goût du jour. La légende continue.

LES NOMS ET LA FORME

Si le nom de Brionvega évoque immédiatement le mot « design », c'est grâce à la collaboration fructueuse entreprise avec les grands maîtres en la matière, capables d'apporter une interprétation inédite des objets et de rompre totalement avec le passé. Marco Zanuso, salué comme un des maîtres du design du XXe siècle, est un de ces grands personnages. Génie éclectique et esprit curieux, il s'est passionné pour toutes sortes d'appareils: de l'automobile à la machine à coudre, de la lampe au téléviseur, du ventilateur au téléphone. Marco Zanuso a découvert le moyen de donner une forme tangible à des objets tellement familiers qu'ils étaient devenus des archétypes. Le poste de radio ts 502 est un de ces objets. Avec le créateur allemand Richard Sapper, dont le talent va des lampes aux autos en passant par les ordinateurs, Marco Zanuso a réinventé la radio en la séparant en deux pièces distinctes mais unies. Il a créé une radio-non-radio, capable de changer de forme, de se transformer, d'être aussi vive que vivante. Allumée, éteinte. Ouverte, fermée. Elle-même, toujours.

UNE FORME HORS DU TEMPS, LE SON DE VOTRE VIE

En 1895, Marconi invente la radio. En 1963, Brionvega la réinvente. C'est la naissance du poste de radio ts 502, connu dans le monde entier comme le « cube » Brionvega. Le design atteint de nouveaux sommets dans cette radio qui s'ouvre comme un coquillage, néé de la créativité de Marco Zanuso et Richard Sapper. Sans cesse actualisée dans ses caractéristiques techniques, cette radio portative est aujourd'hui baptisée ts 522 mais a conservé sa forme inimitable. Tellement actuelle qu'elle semble née aujourd'hui. Tellelement moderne qu'elle pourrait naître demain. Belle comme un son qui remplirait la vie.

LE SON SE FAIT OBJET

Qu'y-a-t-il de plus impalpable qu'un son s'élevant dans les airs ? Les modes, sans doute, et leurs illusions évanescantes. Le « cube » donne au son une forme tangible, concrète, il devient un point de repère et une prise de position contre les objets jetables qui l'entourent.

LE DESIGN EN FOND SONORE

Une radio est un objet intime, personnel, comme une lettre ou un journal secret. Elle nous accompagne dans notre quotidien, et nous dans le sien. Concerts, actualités, interviews ou feuilletons. Nous sommes ce que nous écoutons. Le « cube » Brionvega devient le réceptacle de notre vie. Avec ses angles arrondis, qui rendent le temps plus doux. Dire que le « cube » est une pièce de musée, cela prête à sourire. C'est avant tout une partie de nous-mêmes.

UNE PENSÉE PORTATIVE

Une radio qui se déplace dans l'espace, qui se diffuse comme un son. Présente là où on l'attend. Selon Marco Zanuso, « L'utilisateur saisit la poignée, qui définit l'appareil comme portatif, mais le pose ensuite sur une table ou un meuble, et l'ouvre pour former instinctivement le cône acoustique lui permettant d'entrer en relation avec l'objet. » Son aura de sons, de voix et de lumière permet au poste ts 522 de créer une île dans l'espace intime. Une atmosphère dans l'atmosphère. Une maison dans la maison.

LÉGENDAIRE JUSQUE DANS LES DÉTAILS

Deux coques cubiques articulées, en ABS, lavables, inaltérables. Une enveloppe légère, réalisée en deux parties qui s'ouvrent symétriquement, disponible dans les couleurs classiques : orange lumineux, rouge profond, blanc immaculé ou noir comme la nuit. Poétiques jusque dans leurs noms. Grille du haut-parleur en alliage d'aluminium, antenne télescopique à haute sensibilité. Cadran de syntonisation et fréquences mémorisées signalés par des LED. Soin jusqu'à dans les moindres détails, sélection rigoureuse des matériaux. Haute technologie assemblée avec une minutie d'artisan. Une valeur durable.

MODE D'EMPLOI

Ouverture/fermeture Le poste de radio ts 522 s'ouvre et se ferme par pression du bouton central.

Mise en marche/arrêt Pour allumer, tourner le bouton [1] dans le sens des aiguilles d'une montre. À l'allumage, les deux plages Programmes [3] et Fréquences [4] accomplissent un rapide balayage séquentiel de tous les témoins lumineux (LED), signalant ainsi la mise sous tension de la radio. Au terme de cette séquence, deux LED resteront allumées: une pour chaque gamme (3 et 4), indiquant le programme, ergonomie et vivacité chromatique.

Syntonisation Appuyez sur la touche [6] pour sélectionner la bande désirée. La sélection est indiquée par l'allumage d'une LED sur la plage Programmes [3], de couleur rouge pour la bande FM ou de couleur verte pour la bande AM. Tournez le bouton [5] jusqu'à trouver la station désirée. Choisissez avec le bouton [2] le numéro du programme que vous voulez attribuer à la station, et appuyez sur la touche [2] pour effectuer la mémorisation de la station.

Recherche et mémorisation automatiques Appuyez sur la touche AST [7]: l'appareil recherche les stations radio et les mémorise automatiquement sur les programmes 13 à 24 (LED rouges) de la plage programmes [2]. La recherche se fait en plusieurs passages et enregistre d'abord les stations les plus puissantes, puis celles qui sont plus éloignées ou moins puissantes. La mémorisation automatique réserve les programmes de 1 à 12 pour vos stations préférées.

Recherche semi-automatique Appuyez sur la touche [5] pendant 2 secondes environ: le système de syntonisation s'active et s'arrête à la première station trouvée. Si la station est déjà mémorisée, une des LED rouges de la plage programmes [3] s'allumera. Si la station n'est pas encore enregistrée, la LED clignotera. Pour mémoriser la station, choisissez d'abord le numéro du programme sur la plage [3] avec le bouton [2], puis appuyez sur la touche [2]. Il est désormais possible, en tournant le bouton [2], de choisir le programme associé à votre station préférée.

Réglage du volume Tournez le bouton [1] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse pour le diminuer.

Réglage du volume casque ou écouteurs Appuyez et tournez simultanément le bouton [5], dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer.

Réglage des aigus Appuyez sur la touche [8] pour élargir la réponse dans les aigus; rappuyez sur la touche pour revenir au réglage d'origine.

LÉGENDE

- 1 Bouton d'allumage et de réglage du volume du haut-parleur.
- 2 * Bouton de sélection des programmes. Touche de mémorisation des stations.
- 3 Plage Programmes sélectionnés.
- 4 Plage Fréquences.
- 5 * Bouton de recherche des stations. Touche de recherche semi-automatique des stations. Touche + Bouton de réglage du volume du casque ou des écouteurs.
- 6 Touche de sélection de la bande (AM/FM).
- 7 Touche d'activation de la syntonisation automatique AST.
- 8 Touche d'accentuation de la reproduction des aigus.

*Ces commandes fonctionnent à la fois comme boutons (à tourner) et comme touches (à presser).

DONNÉES TECHNIQUES

Structure en thermoplastique ABS lavable
Alimentation sur secteur (220-240 V ca ~ 50 Hz) ou avec 6 piles de 1,5 V (LR14)
Gammes de fréquences : FM 87,5-108 MHz ; AM 525-1701 KHz
Prise casque stéréo avec réglage séparé du volume
Antenne télescopique à 6 segments
24 programmes mémorisables en FM (LED de couleur rouge)
5 programmes mémorisables en AM (LED de couleur verte)
Système AST de recherche automatique des stations
Recherche avant/arrière des stations voisines
Syntonisation avant/arrière manuelle
Puissance audio du haut-parleur (mono) : 1,8 W RMS
Puissance audio du casque (stéréo) : 2 x 1,4 W RMS
Poids : 2,4 kg

EL TIEMPO FINITO VS EL ETERNO MITO

Érase una vez un mundo monótono y estático, totalmente en blanco y negro. Un buen día, tuvo lugar la revolución de las formas y la invención del color: había llegado Brionvega. Una de las maravillas de la innovación y del diseño que se alimenta del importante crecimiento e impulso industrial, creativo y cultural italiano experimentado durante los años de la Posguerra. Algunos aparatos tales como el receptor de radio portátil ts 502, la radio-gramófono rr 126 o el televisor portátil Algol, son producto de una filosofía de diseño exclusiva y con carácter diferenciador que se fundamenta en la seguridad y facilidad de uso, en la consistencia con un trasfondo estético, en la tecnología y el diseño, en la ergonomía y en la vivacidad cromática, de ahí que la marca Brionvega haya comenzado abriéndose paso en nuestros hogares y después en los museos, hasta alcanzar la eternidad que lo erige en mito. Representa un importante legado en el que confluyen, por una parte, el respeto por el pasado y, por otra, una visión futurista característica de un mundo cada vez más tecnológico. Se trata de todo un desafío que se traduce y se plasma en el objetivo de la sociedad BV que, hoy día, adopta y se identifica con el "espíritu" Brionvega con el fin de restablecer los grandes clásicos de la marca. La forma conserva una belleza inalterada, si bien el aspecto tecnológico muta y se moderniza: he aquí el eterno mito.

NUEVAS FIRMAS - NUEVAS FORMAS

El binomio 'Brionvega-diseño' nace gracias a la prolífica colaboración entablada con grandes diseñadores y proyectistas, capaces de reinterpretar los objetos inventando objetos absolutamente innovadores. Marco Zanuso, considerado uno de los grandes artistas y diseñadores del siglo XX además de genio polifacético con espíritu explorador, ha concentrado su trabajo en todo tipo de aparatos y objetos: desde un vehículo a una máquina de coser, pasando por una lámpara o un televisor, hasta un ventilador o un teléfono. Zanuso ha inventado nuevas soluciones para dotar de una nueva identidad y funcionalidad a toda una serie de objetos convertidos en meros arquetipos. Ejemplo de ello es el receptor de radio ts 502. En colaboración con Richard Sapper, diseñador alemán cuyo trabajo ha abarcado lámparas, vehículos y ordenadores, Marco Zanuso ha reinventado la radio dividiéndola y montándola en dos piezas distintas aunque unidas en un solo armazón. En definitiva, ha creado un aparato de radio absolutamente revolucionario capaz de modelarse, de transformarse, de cobrar vida y movimiento. Ya esté encendida o apagada, abierta o cerrada, es inconfundible: Brionvega.

UN SOPORTE SIEMPRE JOVEN PARA ESCUCHAR EL SONIDO DE TU VIDA

En 1895 Marconi inventa la radio; en 1963 Brionvega la reinventa: nace así el receptor de radio ts 502, conocido en todo el mundo como el "cubo" Brionvega. Diseño y potencia se unen en esta radio con una estructura capsular, producto de la creatividad de Marco Zanuso y Richard Sapper. Gracias a la constante renovación de sus características técnicas, esta radio portátil, ahora denominada ts 522, se ha mantenido fiel a su forma exclusiva y originaria; tan actual que parece nacida ayer; tan moderna que bien podría nacer mañana; hermosa como el sonido que acompaña tu vida.

EL SONIDO YA PUEDE "TOCARSE"

Si existe algo más intangible que un sonido que planea en el aire, son seguramente las tendencias de volátil atractivo. El "cubo" deviene un soporte tangible, sólido y concreto para el sonido, se convierte en punto de referencia y se traduce en una actitud crítica ante la filosofía de "usar y tirar" que nos rodea.

RODÉATE DE DISEÑO

Una radio constituye un objeto íntimo y personal, así como también lo son un diario o una carta. Vive y comparte nuestras experiencias diarias, al igual que nosotros vivimos y compartimos cada instante de las suyas: de un concierto a un diario de noticias, una entrevista o un serial radiofónico. Somos, en definitiva, el reflejo de lo que escuchamos.

El "cubo" Brionvega se traduce, pues, en un contenedor de "vida" que presenta bordes biselados para dulcificar, asimismo, cada minuto de nuestro tiempo. El hecho de afirmar que el "cubo" constituye una pieza de museo puede provocar una sonrisa, si bien cabe subrayar que forma parte de nosotros, de nuestra identidad.

IDEAS EN MOVIMIENTO

Una radio capaz de desplazarse física y materialmente y de expandirse como un sonido propiamente dicho hasta alcanzar un punto concreto en el espacio. Según Marco Zanuso: "El usuario empuña el asa que dota al aparato de portabilidad y, tras apoyarlo en una mesa o sobre un mueble, lo abre instintivamente cuanto basta para conformar el cono acústico que le permite entrar en relación con el objeto". El receptor de radio ts 522, con un halo de sonidos, voces y luz que lo envuelve, conquista una identidad propia en el espacio que ocupa y deviene, así, ambiente en el ambiente; casa en la casa.

EL MITO RESIDE EN LOS DETALLES

Una estructura de bastidor que soporta dos cajas cúbicas articuladas en material plástico ABS, lavable e inalterable. Un armazón ligero dividido en dos partes que se abren simétricamente, disponible en tonalidades clásicas: naranja brillante, rojo vivo, blanco y negro. Un toque poético incluso en el nombre. Altavoz con rejilla en aleación de aluminio y antena extraíble de alta sensibilidad. Dial de ajuste de sintonía de frecuencia memorizada retroiluminado. Cuidado en los más mínimos detalles y atenta selección de los materiales. Tecnología a la vanguardia en perfecta armonía con la técnica artesanal. Valor permanente.

INSTRUCCIONES DE USO:

Apertura/cierre Para abrir y/o cerrar la radio ts 522, ejerza una ligera presión sobre el pulsador central.

Encendido/apagado Para encender la radio, gire el mando hacia la derecha [1]. Los indicadores luminosos de los diales de ajuste de Programas [2] y de Frecuencias [4] parpadearán en serie para indicar que el aparato está encendido. A continuación, permanecerán encendidos ambos indicadores luminosos: el indicador de Programa [2] y el indicador de la Emisora [4] que quedó sintonizada al apagar el aparato por última vez. Para apagar la radio, gire el mando hacia la izquierda [1] hasta oír un clic.

Sintonización Pulse el botón [6] para seleccionar la banda deseada. La selección aparecerá visualizada mediante un LED rojo para la banda FM o verde para la banda AM. Gire el mando [5] hasta sintonizar la emisora deseada. Seleccione mediante el mando [2] el número del programa que desee asignar a la emisora sintonizada y pulse el botón [2] para memorizarla.

Búsqueda y memorización automática Pulse el botón de búsqueda automática AST [7]. El sistema buscará las emisoras de radio y las memorizará automáticamente en los programas 13 a 24 (LEDS rojos) del dial de ajuste de Programas [3]. En primer lugar, el sistema seleccionará las emisoras con señal más nítida y sin interferencias, pasando a memorizar después aquéllas con señal de recepción más débil. La memorización automática reserva los programas 1 a 12 para las emisoras de radio más escuchadas.

Búsqueda semiautomática Mantenga pulsado el botón [5] durante 2 segundos aproximadamente. El sistema de sintonía se activará y se detendrá en la primera emisora de radio sintonizada. Si la emisora ya ha sido memorizada, se encenderá uno de los LED rojos del dial de ajuste de Programas [3]. En caso contrario, el indicador luminoso parpadeará. Para memorizar la emisora, seleccione el número de programa deseado de entre los disponibles en el dial de ajuste [3] accionando el mando [2] y, a continuación, pulse el botón [2]. De esta forma, girando o accionando el mando [2], es posible seleccionar el programa asociado a la emisora de radio preferida y disfrutar de la escucha.

Regulación del volumen Gire el mando [1] hacia la derecha para subir el volumen y hacia la izquierda para bajarlo.

Regulación independiente del volumen de los auriculares Pulse y gire contemporáneamente el mando [5] hacia la derecha para subir el volumen y hacia la izquierda para bajarlo.

Ecualización de tonos Para conseguir un sonido más rico en tonos agudos, pulse el botón [8]. Para restablecer el sonido original, vuelva a pulsar el botón.

LEYENDA:

- 1 Mando de encendido y de regulación del volumen del altavoz.
- 2 * Mando de selección de programas. Botón para la memorización de emisoras.
- 3 Dial de ajuste de Programas seleccionados.
- 4 Dial de ajuste de Frecuencias de transmisión.
- 5 * Mando para la búsqueda de emisoras. Botón para la búsqueda semiautomática de emisoras. Botón de mando para la regulación del volumen de los auriculares.
- 6 Botón de selección de banda (AM/FM).
- 7 Botón para la activación de sintonía automática AST.
- 8 Botón ecualizador para reforzar los tonos agudos.

*Esta tecla de función y/o control presenta una funcionalidad dual: como mando (girar) y/o como botón (pulsar).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Estructura en material plástico ABS reciclado, lavable.

Doble modalidad de alimentación eléctrica:

tensión de red 220-240V CA ~ 50 Hz o 6 pilas de 1,5 V (medianas).

Gama de recepción: Señal FM 87,5-108 MHz; Señal AM 525-1701 kHz.

Toma para auriculares estéreo con regulación de volumen independiente.

Antena extraíble compuesta de 6 elementos.

Hasta 24 memorias en banda FM (LED rojo).

Hasta 5 memorias en banda AM (LED verde).

Búsqueda automática de emisoras AST.

Búsqueda de emisoras con pulsador UP/DOWN.

Sintonía manual con pulsador UP/DOWN.

Potencia audio altavoz (mono): 1,8 W rms.

Potencia audio auricular (estéreo): 2 x 1,4 W rms.

Peso: 2,4 Kg.